

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 8 (1978)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Administration

**Yves Debraine**  
Directeur

## Rédaction

**Georges Gygax**  
Rédacteur en chef

## Secrétariat

**Paulette Corbaz**

Rédaction de Genève  
« Credis »  
1212 Grand-Lancy  
Route de la Chapelle 22  
Téléphone (022) 43 27 00

## Editeur

**Société coopérative « Aînés »**  
Président :  
Claude Badel, Lausanne  
Vice-président :  
François-Xavier Charles  
Genève

## Imprimeur

Presses Centrales  
Lausanne S.A.

## Régie des annonces



Annonces Suisses S.A.  
« ASSA »  
Place Bel-Air 2  
Téléphone (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succursales  
dans toute la Suisse

## Comité de fondation

D' L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Petrequin

## Prix du numéro

Fr. 2.—

## Abonnements

Fr. 20.— par année  
Etranger Fr. 24.—

Toute reproduction  
de textes ou photos  
interdite  
sans accord préalable  
avec la Rédaction

**Ce numéro est tiré  
à 21 500 exemplaires**

## Sommaire

Photo de couverture:

Elevée comme un petit d'homme, Goma, délaissée par sa mère, a été accueillie par le prof. Lang dans son foyer. Pendant 2 années, elle a vécu au sein de la famille, choyée comme un enfant. (Photo Yves Debraine).

### Un visage pathétique 6

par Maurice Métral

### Bien cher sommeil 7

par Jean Nohain

### Le désert était en fleurs... 8



### Chatchien & Cie 10

Le corbeau et le musicien

### Les conseils du médecin 13

par le prof. Eric Martin

### Grands-mamans de secours... 14

...à Genève

### Les assurances sociales 16

Les déficits de l'AVS

### Derrière cette porte: 19

Les activités de Pro Senectute



### SOS consommateurs 23

Des surprises dans la boîte  
aux lettres

### Connaissance 3 25

Tout dans le canton de Vaud!

### Les jeux d'« Aînés » 26

### Bricolons 31

## EDITORIAL

# Déjà l'automne

Après un été qui a eu quelque peine à s'installer, l'automne est là et l'hiver suivra... C'est l'époque où, à la vue des feuilles qui jaunissent et meurent doucement, on s'interroge sur toute sorte de sujets, en s'appêtant à affronter la saison froide. Un moment difficile à passer pour beaucoup. Il importe de prendre quelques précautions, de sortir les petites laines, de penser au chauffage, aux fêtes de fin d'année, aux impôts. C'est aussi le moment d'une certaine mélancolie contre laquelle il est sage de lutter. Si l'hiver est attendu avec impatience par les sportifs, il constitue souvent une épreuve redoutable pour les personnes âgées. Il y a le froid, les chemins glissants, les bronchites... Mais il y a aussi la féerie de la neige qui assourdit les bruits et purifie l'air; la magie du soleil sur les paysages blancs. Et surtout, n'est-ce pas, il y a la promesse du renouveau, d'un printemps dont nous rapproche chaque jour qui passe. Si nous cultivons en nous cette fleur rare et précieuse qu'est l'optimisme, tout ira bien et l'hiver se révélera souriant.

Nous autres, à « Aînés », nous le cultivons, cet optimisme et nous souhaitons le faire partager par la grande famille de nos lecteurs, en lui apportant un peu de divertissement, de fantaisie, et des conseils et renseignements utiles. « Aînés » veut être l'ami de tous, un compagnon que l'on attend chaque mois et qui est toujours présent aux rendez-vous de l'amitié. Sans oublier les dures réalités du présent, nous voulons que ce caractère optimiste de notre mensuel soit toujours plus perceptible, plus réel. Optimistes sont dans ce numéro le professeur Lang, directeur du Zoo de Bâle, qui prend sa retraite; Mme Renée Guisan qui emmène les aînés du Jorat à la découverte des déserts américains; M. Gros qui, grand ami des bêtes, fait cohabiter harmonieusement un gros chien, un chat et un corbeau; optimistes sont ces 12 villes romandes qui s'appêtent à accueillir les conférenciers de « Connaissance 3 »...

Notre prochain numéro vous démontrera, chers lecteurs, jusqu'où va l'optimisme d'« Aînés », grâce à Laurent, un beau bébé qui vous tendra les bras.

AINES

## Prière instante à nos abonnés

Ne payez jamais votre abonnement avant d'avoir reçu l'avis de renouvellement qui vous sera adressé au moment voulu. Vous simplifierez le travail de notre administration. Nous vous en remercions !